

## vedrørende Serviceydelser købt hos en IBM Business Partner

---

Denne IBM-Aftale vedrørende Serviceydelser købt hos en IBM Business Partner (kaldet Aftalen) gælder for IBM's levering af visse IBM-Serviceydelser og -Produktløsninger, som kunden køber gennem en IBM Business Partner. IBM leverer Serviceydelserne i henhold til vilkår, der supplerer vilkårene i denne Aftale (f.eks. en servicebeskrivelse), og IBM leverer Produktløsningerne i henhold til vilkår, der supplerer vilkårene i denne Aftale (f.eks. et tillæg til Aftalen). Aftalen omfatter ikke IBM-Produkter købt hos en IBM Business Partner.

### 1. Definitioner

**IBM-Maskine** – en Maskine, der bærer IBM's logo.

**IBM-Produkt** – en IBM-Maskine eller et IBM-Program.

**IBM-Program** – et Program, der licenseres i henhold til en særskilt IBM-licensaftale (f.eks. IBM International Program License Agreement).

**Ikke-IBM-Program** – et Program, som gives i licens i henhold til en særskilt tredjepartslicensaftale.

**Installationsdato** –

- a. For en IBM-Maskine, hvor IBM er ansvarlig for installationen: Den 1. arbejdsdag efter den dag, IBM har installeret Maskinen, eller, hvis kunden udsætter installationen, den 1. arbejdsdag efter den dag, IBM stiller Maskinen til rådighed for kunden til senere installation.
- b. For en Kundeopstillet Maskine og for ikke-IBM-Maskiner: Den 2. arbejdsdag efter Maskinens standardtransporttid.
- c. For et Program:
  - (1) Basislicens: Den 2. arbejdsdag efter Programmets standardtransporttid.
  - (2) Kopi: Den dato (anført i et Transaktionsdokument), hvor IBM autoriserer kunden til at tage en kopi af Programmet.
  - (3) Betalbar komponent (også kaldet en funktion): Den dato, kunden bruger den betalbare komponent eller en kopi. Kunden skal meddele IBM Installationsdatoen for en betalbar komponent.

**Koncern** – enhver form for juridisk enhed, f.eks. et selskab, og de datterselskaber, som ejes med mere end 50 procent. Udtrykket "Koncern" gælder kun den del af Koncernen, der er placeret i Danmark.

**Kundeopstillet Maskine** – en IBM-Maskine, som kunden har ansvaret for at installere i overensstemmelse med den vejledning, der følger med.

**Licensgiven Intern Kode** – Maskinkode, som anvendes af visse Maskiner, som IBM angiver (kaldet Specifikke Maskiner).

**Maskine** – en hardwareenhed, dens funktioner, ombygninger, opgraderinger, elementer, tilbehør eller kombinationer heraf. Udtrykket "Maskine" omfatter både IBM-Maskiner og ikke-IBM-Maskiner (herunder andet udstyr), som IBM måtte levere til kunden.

**Maskinkode** – mikrokode, grundlæggende input/outputsystemkode (kaldet BIOS), hjælpeprogrammer, styreprogrammer og fejlfindingsprogrammer og al anden kode (alle underlagt eventuelle undtagelser i den licens, der leveres sammen med den), som leveres sammen med en IBM-Maskine med det formål at aktivere Maskinens funktion som angivet i Maskinens Specifikationer. Udtrykket "Maskinkode" omfatter Licensgiven Intern Kode.

**Materialer** – skriftlige arbejder eller andre former for udviklede arbejder, f.eks. softwareprogrammer og kode, dokumentation, rapporter eller tilsvarende, som IBM måtte levere til kunden som en del af en Serviceydelse. Udtrykket "Materialer" omfatter ikke Programmer, Maskinkode eller andre elementer, der leveres i henhold til deres egne licensvilkår eller -aftaler.

**Produkt** – en Maskine eller et Program.

**Produktløsning** – en funktionalitet eller en eller flere rettigheder, som er forbundet dermed, og som IBM leverer til kunden, så kunden kan bruge løsningen til et IBM-Produkt (f.eks. kapacitet efter behov, som er aktiveret på en Maskine).

**Program** – omfatter følgende, uanset om der er tale om originalen eller alle fuldstændige eller delvise kopier:

- a. Maskinlæsbare instruktioner og data
- b. Komponenter
- c. Audiovisuelt indhold, f.eks. billeder, tekst, lyd eller illustrationer
- d. Tilhørende licensmaterialer.

Udtrykket "Program" omfatter et hvilket som helst IBM-Program eller Ikke-IBM-Program, som IBM måtte levere til kunden. Udtrykket omfatter ikke Maskinkode eller Materialer.

**Serviceydelse** – udførelse af en opgave, assistance, support eller adgang til en ressource, f.eks. en informationsdatabase, som IBM stiller til rådighed for kunden.

**Specifikationer** – produktspecifikke oplysninger. En IBM-Maskines Specifikationer findes i et dokument, der hedder "Official Published Specifications". Et IBM-Programs Specifikationer findes i et dokument, der hedder "Licensed Program Specifications". IBM leverer desuden disse specifikationer på kundens anmodning.

## 2. IBM Business Partnere

IBM har indgået aftaler med bestemte virksomheder (kaldet IBM Business Partnere) om salg og markedsføring af og support til visse Produkter og Serviceydelser. Kunden kan bestille IBM-Produkter (inklusive Produktløsninger) eller Serviceydelser, som IBM Business Partnere eller andre leverandører markedsfører over for eller sælger til kunden, men i) denne Aftale gælder kun, hvis der foreligger et Tillæg eller et Transaktionsdokument (som defineret i paragraf 3 nedenfor), der er undergivet denne Aftale, til en specifik transaktion, og ii) IBM Business Partnerne og leverandørerne forbliver uafhængige og adskilte fra IBM.

IBM er ikke ansvarlig for IBM Business Partneres eller deres leverandørers handlinger eller udtalelser og heller ikke for de forpligtelser, de måtte have over for kunden, eller for de produkter eller serviceydelser, som de leverer til kunden i henhold til deres egne aftaler.

## 3. Aftalestruktur

Tillægsvilkår for Serviceydelser og Produktløsninger findes i "Tillæg" og "Transaktionsdokumenter", som IBM leverer. Generelt indeholder Tillæg de vilkår, som gælder generelt for kundens brug af en Produktløsning, eller som gælder for mere end én transaktion vedrørende et Produkt eller en Serviceydelse, mens Transaktionsdokumenter (f.eks. servicebeskrivelser, bilag, oversigter og aftaleændringer) indeholder specifikke oplysninger og vilkår, der gælder for en enkelt transaktion. Kunden kan modtage et eller flere Transaktionsdokumenter for én enkelt transaktion. Tillæg og Transaktionsdokumenter er en del af denne Aftale udelukkende for de transaktioner, de gælder for. Hver enkelt transaktion er uafhængig af alle andre transaktioner.

Hvis der er uoverensstemmelse mellem vilkårene i denne Aftale, et Tillæg og et Transaktionsdokument, har vilkårene i et Tillæg forrang for vilkårene i Aftalen, og vilkårene i et Transaktionsdokument har forrang for vilkårene i både Aftalen og et Tillæg.

## 4. Ændringer til Aftalen

Med henblik på at sikre et fleksibelt forretningsforhold kan IBM foreslå ændringer til vilkårene i denne Aftale, Serviceydelserne eller Produktløsningerne med tre måneders skriftligt varsel til kunden. Sådanne ændringer har dog ikke tilbagevirkende kraft. Kunden er indforstået med, at sådanne ændringer kun skal gælde for nye ordrer, fornyelser samt for løbende transaktioner uden udløbsdato pr. den ikrafttrædelsesdato, som IBM angiver i varslet. Kundens accept sker, ved at 1) kunden afgiver nye ordrer på Serviceydelser eller Produktløsninger efter ikrafttrædelsesdatoen for ændringen, 2) kunden tillader, at transaktioner fornyes efter modtagelsen af varslet om ændringen, eller 3) ved at kunden ikke opsiger løbende transaktioner uden udløbsdato inden ikrafttrædelsesdatoen for ændringen.

I forbindelse med løbende transaktioner, som har en defineret aftaleperiode, der kan fornyes, kan kunden anmode om, at IBM udskyder ikrafttrædelsesdatoen for en varslet ændring indtil udgangen af den nuværende aftaleperiode, hvis (i) ændringen har indvirkning på kundens nuværende aftaleperiode, og hvis (ii) kunden anser ændringen for ufordelagtig.

Kunden er indforstået med, at hvis kunden foretager en af følgende handlinger eller undlader at foretage handlingen, er det ensbetydende med, at kunden accepterer den varslede ændring, og at ændringen vil blive gennemført i alle gældende transaktioner pr. den angivne ikrafttrædelsesdato:

- a. Kunden afgiver en ny ordre på en Serviceydelse eller en Produktløsning efter den angivne ikrafttrædelsesdato.
- b. Kunden gør ikke indsigelser mod fornyelsen af en Serviceydelse eller en Produktløsning inden for 90 dage efter varslet om en ændring.
- c. Kunden anmoder ikke om udsættelse af ikrafttrædelsesdatoen for en ændring indtil udgangen af den nuværende aftaleperiode eller om opsigelse i henhold til de nuværende aftalevilkår for en løbende transaktion vedrørende en Serviceydelse eller en Produktløsning inden for 90 dage efter varslet om ændringen.

Andre ændringer er kun gyldige efter begge parter skriftlige tiltrædelse. Eventuelle tilføjelser til eller ændringer af vilkår fra kundens side, uanset skriftlig form (f.eks. i en ordre) anses for ugyldige.

## **5. Priser og betaling**

Når kunden bestiller en Serviceydelse eller en Produktløsning gennem en IBM Business Partner, fastlægger IBM Business Partneren betalingen og de vilkår, der skal gælde for betalingen. Kunden betaler direkte til IBM Business Partneren.

IBM kan dog fakturere kunden direkte for udgifter, IBM har haft ved udførelsen af Serviceydelsen, f.eks. faktiske udgifter til rejse og ophold samt kontante udlæg. IBM påtager sig ikke sådanne udgifter uden kundens forudgående godkendelse heraf. IBM fakturerer kunden sådanne udgifter. Fakturaer forfalder til betaling ved modtagelsen og skal betales, som IBM angiver. Kunden er indforstået med at betale i henhold til disse betingelser, herunder eventuelle morarenter.

## **6. Garanti**

### **6.1 Garanti for Serviceydelser**

IBM indestår for, at hver enkelt IBM-Serviceydelse udføres med fornøden omhu og kompetence og i overensstemmelse med den beskrivelse (inklusive eventuelle afleveringskriterier), som findes i denne Aftale, i et Tillæg eller i et Transaktionsdokument. Kunden er indforstået med at give IBM rettidig, skriftlig meddelelse, hvis IBM ikke overholder denne garanti, så IBM kan rette op på dette.

### **6.2 Ingen garanti på Produktløsninger**

Bortset fra, hvad der måtte følge af ufravigelige lovbestemmelser, påtager IBM sig ingen forpligtelser, uanset kundens forventninger vedrørende egnethed og anvendelse.

### **6.3 Garantiens omfang**

IBM's forpligtelser er begrænset til det ovenfor anførte. IBM påtager sig ingen forpligtelser herudover, uanset kundens forventninger vedrørende egnethed eller anvendelse.

#### **Undtagelser fra garantien**

IBM indestår ikke for, at en leverance eller Serviceydelse vil fungere fejlfrit eller uden driftsstop, eller at IBM vil rette alle fejl. Medmindre IBM angiver andet, leverer IBM Materialer og ikke-IBM-Serviceydelser uden nogen form for garanti. Men det er muligt, at andre leverandører end IBM yder egne garantier over for kunden.

## **7. Serviceydelser – vilkår**

### **7.1 Personale**

Parterne udpeger hver især de medarbejdere, som er kvalificeret til at udføre de opgaver, der kræves af parterne i henhold til denne Aftale, og parterne er hver især ansvarlige for eget personale mht. tilsyn, ledelse, kontrol og aflønning. I henhold til det foregående kan hver part bestemme udpegningen af eget personale og egne leverandører.

IBM kan engagere underleverandører, der skal levere eller hjælpe med at levere Serviceydelser. I det tilfælde forbliver IBM ansvarlig for at opfylde sine forpligtelser i henhold til Aftalen og for at udføre Serviceydelserne.

## 7.2 Ejendomsret og licensrettigheder til Materialer

De Materialer, der skal leveres til kunden, angives i et Tillæg eller i et Transaktionsdokument, og de angives som "Type I-Materialer", "Type II-Materialer" eller andet efter aftale. Hvis ikke andet er angivet, betragtes Materialer som Type II-Materialer.

Kunden ejer ophavsretten til Materialer, der er udviklet som en del af en Serviceydelse, og som er identificeret som "Type I-Materialer". Kunden giver IBM en uigenkaldelig, ikke-eksklusiv, global og fuldt betalt licens til at bruge, eksekvere, reproducere, fremvise, udføre, give i underlicens, distribuere og fremstille afledte arbejder på basis af Type 1-Materialer.

IBM eller IBM's leverandører har ejendomsret og alle andre rettigheder (herunder ophavsret) til Materialer, der er udviklet som en del af en Serviceydelse, og som er identificeret som Type II-Materialer. IBM giver kunden en uigenkaldelig, ikke-eksklusiv, global og fuldt betalt licens til at bruge, eksekvere, reproducere, fremvise, udføre og distribuere kopier af Type II-Materialer (kun inden for kundens Koncern). I denne paragraf betyder "Koncern" en juridisk enhed i eller uden for Danmark (f.eks. et selskab) og de datterselskaber, som ejes med mere end 50 %.

IBM eller IBM's leverandører beholder ejendomsretten og ophavsretten til de af IBM's eller IBM's leverandørers arbejder, som findes eller er udviklet uden for denne Aftale, samt til de eventuelle ændringer eller udvidelser af sådanne arbejder, som eventuelt foretages under Aftalen. I det omfang sådanne arbejder inkluderes i Materialer, gives de i licens i overensstemmelse med deres respektive licenser, som kunden eventuelt har fået, og ellers som Type II-Materialer.

Parterne er indforstået med at gengive copyrighterklæringen og enhver anden form for erklæring om ejendomsret på alle de kopier, der fremstilles under de licenser, der gives i henhold til vilkårene i denne paragraf.

## 7.3 Kunderessourcer

Hvis kunden stiller faciliteter, software, hardware eller andre ressourcer til rådighed for IBM i forbindelse med IBM's levering af Serviceydelserne, er kunden indforstået med at anskaffe de licenser eller godkendelser, som vedrører disse ressourcer, og som kan være nødvendige, for at IBM kan levere Serviceydelserne og udvikle Materialer. IBM fritages for de af sine forpligtelser, som påvirkes negativt, fordi kunden ikke omgående indhenter licenserne eller godkendelserne. Kunden er indforstået med at godtgøre IBM alle rimelige omkostninger og andre forpligtelser, som IBM eventuelt pådrager sig, fordi kunden ikke indhenter licenserne eller godkendelserne.

Medmindre andet fremgår af et Tillæg eller et Transaktionsdokument, er kunden ansvarlig for i) data og indhold i en database, som kunden stiller til rådighed for IBM i forbindelse med en Serviceydelse, der er undergivet denne Aftale, ii) udvælgelse og implementering af procedurer og kontrol vedrørende adgang, sikkerhed, kryptering, brug og forsendelse af data og iii) sikkerhedskopiering og retablering af databasen og lagrede data.

## 7.4 Service på Maskiner

IBM yder forskellige typer Service med det formål at holde eller bringe Maskiner i overensstemmelse med deres Specifikationer. Kunden kan ved at henvende sig til IBM få oplysninger om de typer Service, der er til rådighed for en Maskine. IBM kan efter eget valg i) enten reparere eller udskifte en defekt Maskine eller ii) yde Service enten på kundens adresse eller i et servicecenter. IBM administrerer og installerer udvalgte tekniske ændringer til IBM-Maskiner og kan også udføre forebyggende vedligeholdelse.

Alle funktioner, ombygninger eller opgraderinger, som IBM yder Service til, skal være installeret på en Maskine, der i) er den Designerede Maskine med serienummer, hvis dette er relevant, og som ii) har et teknisk niveau, der er kompatibelt med den pågældende funktion, ombygning eller opgradering.

Hvis en Servicetype forudsætter, at kunden leverer den defekte Maskine til IBM, skal kunden sende den forsvarligt emballeret til den adresse, IBM angiver. Transporten er forudbetalt, medmindre IBM specificerer andet. Når IBM enten har repareret eller udskiftet Maskinen, leverer IBM den til kunden for IBM's regning, medmindre IBM specificerer andet. IBM er ansvarlig for tab eller beskadigelse af kundens Maskine, mens den er i) i IBM's besiddelse eller ii) under transport for IBM's regning.

Kunden skal:

- a. indhente ejerens tilladelse til, at IBM yder service på en Maskine, som kunden ikke ejer.
- b. inden IBM udfører Service (hvor dette er relevant),
  - (1) følge IBM's procedurer for fejlfinding og anmodning om Service.

- (2) sikre alle programmer, data og andre værdier, som Maskinen indeholder.
- (3) meddele IBM, hvis en Maskine flyttes til en anden installationsadresse.
- c. følge den servicevejledning, som IBM leverer, og som eventuelt inkluderer installation af Maskinkode og andre softwareopdateringer, som enten downloades fra et IBM-websted på internettet eller kopieres fra andre elektroniske medier.
- d. gøre følgende, når kunden returnerer en Maskine til IBM, uanset årsagen:
  - (1) på en sikker måde slette fra en Maskine alle de programmer, som IBM ikke har leveret sammen med Maskinen, og slette data, herunder bl.a. følgende: i) oplysninger om identificerede eller identificerbare personer eller juridiske enheder (kaldet Personoplysninger) og ii) kundens fortrolige eller interne oplysninger og andre data. Hvis det ikke er muligt at fjerne eller slette Personoplysninger, er kunden indforstået med at omdanne oplysningerne (f.eks. ved at gøre dem anonyme), så de ikke længere kan betegnes som Personoplysninger ifølge gældende lov.
  - (2) fjerne alle værdier fra Maskiner, der returneres til IBM. IBM er ikke ansvarlig for værdier og programmer, som IBM ikke har leveret sammen med Maskinen, eller for data, der findes på en Maskine, som kunden returnerer til IBM.
  - (3) IBM kan sende hele eller en del af Maskinen eller dens software til andre IBM-lokaliteter eller til tredjepartslokaliteter over hele verden for at opfylde sine forpligtelser i henhold til denne Aftale, og kunden giver IBM tilladelse til at gøre dette.

#### 7.4.1 Udskiftninger

Hvis Service indebærer udskiftning af en Maskine eller en maskindel, bliver den udskiftede Maskine eller del IBM's ejendom, og den Maskine eller del, der installeres i stedet, bliver kundens ejendom. Kunden indestår for, at alle afmonterede dele er originale og uændrede. Maskinen eller delen, der installeres i stedet, er ikke nødvendigvis ny, men den vil være i god og funktionsdygtig stand og have mindst tilsvarende funktionalitet som den udskiftede Maskine eller del. Erstatningsmaskinen eller -delen overtager samme garanti- eller vedligeholdelsesstatus, som det udskiftede. Inden IBM udskifter en Maskine eller en del, skal kunden fjerne alle funktioner, dele, ekstraudstyr, ændringer eller tilslutninger, som ikke er omfattet af IBM's Service. Kunden indestår desuden for, at i) Maskinen eller delen er fri for juridiske hæftelser eller andre begrænsninger, som hindrer en udskiftning, og for at ii) overdrage ejendomsret og besiddelse af de fjernede dele til IBM.

Til visse IBM-Maskiner leverer IBM udskiftningsdele til kunden, som kunden selv skal installere. Det kan dreje sig om i) en del af en Maskine (kaldet CRU-dele (Customer Replaceable Unit), f.eks. tastaturer, hukommelse eller harddiske), eller ii) en hel Maskine. Kunden kan anmode IBM om at installere CRU-delen eller Maskinen mod betaling. IBM leverer oplysninger og udskiftningsvejledninger sammen med kundens Maskine, og oplysningerne kan når som helst rekvireres fra IBM. I det materiale, der leveres sammen med en udskiftningsdel, angiver IBM, om den defekte CRU-del eller Maskine skal returneres til IBM. Når IBM kræver, at udskiftningsdelen skal returneres, så sendes forsendelsesoplysninger og -emballage sammen med udskiftningsdelen, og kunden vil blive faktureret for udskiftningsdelen, hvis IBM ikke har modtaget den defekte CRU-del eller Maskine, senest 15 dage efter at kunden har modtaget udskiftningsdelen.

#### 7.4.2 Undtagelser

Reparations- og udskiftningservice omfatter ikke:

- a. Tilbehør, forbrugsartikler, forbrugsstoffer (f.eks. batterier og printerpatroner) og konstruktionsdele (f.eks. rammer og dæksler).
- b. Maskiner, der er beskadigede som følge af forkert brug, ydre omstændigheder, uautoriseret ændring, uegnet fysisk miljø eller driftsmiljø eller mangelfuld vedligeholdelse fra kundens eller en tredjeparts side.
- c. Maskiner, hvor identifikationsmærkaterne for selve Maskinen eller for enkeltkomponenter er fjernet eller ændret.
- d. Fejl forårsaget af et produkt, som IBM ikke er ansvarlig for.
- e. Service på uautoriserede maskinændringer.
- f. Service på en Maskine, hvor kunden bruger maskinkapacitet ud over, hvad IBM skriftligt har givet kunden tilladelse til at bruge.

## 7.5 Serviceopgradering i garantiperioden

For visse Maskiner kan kunden vælge at opgradere serviceniveauet i garantiperioden i forhold til den garantiservice, der er standard for Maskinen. Kunden kan faktureres for Serviceopgraderingen i garantiperioden.

Kunden kan ikke annullere Serviceopgraderingen eller overføre den til en anden Maskine i garantiperioden. Når garantiperioden udløber, fortsætter Maskinen med samme type vedligeholdelsesservice, som kunden har valgt i forbindelse med Serviceopgraderingen i garantiperioden.

## 7.6 Vedligeholdelsesdækning

Når kunden bestiller vedligeholdelsesservice på Maskiner, meddeler IBM eller kundens IBM Business Partner kunden, fra hvilken dato vedligeholdelsesservicen træder i kraft. IBM kan foretage eftersyn af Maskinerne inden for én måned efter denne dato. Hvis en Maskine ikke er i acceptabel stand til vedligeholdelse, kan kunden enten anmode IBM om at sætte Maskinen i stand mod betaling eller annullere sin anmodning om vedligeholdelsesservice. Kunden vil dog blive faktureret for eventuel vedligeholdelsesservice, som IBM måtte have udført på kundens anmodning.

## 7.7 Automatisk fornyelse af Serviceydelser

Fornybare Serviceydelser fornyes automatisk for en ny aftaleperiode af samme længde som tidligere, medmindre en af parterne skriftligt meddeler den anden part, at fornyelse ikke skal finde sted. En sådan meddelelse skal gives senest en måned inden den gældende aftaleperiodes udløb.

## 7.8 Opsigelse og tilbagetrækning af en Serviceydelse

Hver af parterne kan opsig en transaktion vedrørende en Serviceydelse, hvis den anden part væsentligt misligholder sine forpligtelser i forbindelse med Serviceydelser.

Kunden kan ved skriftlig meddelelse til IBM opsig en Serviceydelse, forudsat at kunden har opfyldt alle mindstekrav og betalt de eventuelle opsigelsesafgifter, der er angivet i de tilhørende Tillæg og Transaktionsdokumenter.

I forbindelse med en vedligeholdelsesservice kan kunden opsig, hvis en af følgende betingelser er opfyldt:

- a. Kunden ophører med produktiv anvendelse af det Produkt, der ydes Service til.
- b. Kunden anvender ikke længere den lokalitet, der ydes Service til, f.eks. på grund af salg eller lukning.
- c. Maskinen har været under vedligeholdelsesservice i mindst et år, og kunden opsig Maskinens vedligeholdelsesservice med mindst en måneds skriftligt varsel til IBM.

IBM kan med tre måneders skriftligt varsel tilbagetrække en Serviceydelse eller support til et Produkt. Hvis IBM tilbagetrækker en Serviceydelse, som kunden har forudbetalt, men som IBM endnu ikke har leveret fuldt ud til kunden, vil kunden modtage et forholdsmæssigt beløb.

Bestemmelser, der ifølge deres natur rækker ud over en Serviceydelses ophørs- eller tilbagetrækningsdato, er fortsat gældende, indtil de er opfyldt, og omfatter også begge parter respektive efterfølgere og transporthavere.

## 8. Produktløsninger – vilkår

### 8.1 Maskinopgraderinger

I denne paragraf omfatter udtrykket "opgradering" f.eks. funktioner og ombygninger. IBM sælger opgraderinger til installation på Maskiner – i visse tilfælde udelukkende til installation på en specifik Maskine, identificeret ved et serienummer. Senest 30 dage efter afsendelsen af en opgradering er kunden indforstået med at installere opgraderingen, eller, hvis IBM er ansvarlig for installationen, indforstået med at tillade, at IBM installerer opgraderingen. I modsat fald er IBM berettiget til at annullere transaktionen, hvorefter kunden er forpligtet til at returnere opgraderingen for egen regning.

### 8.2 Maskinkodelicens

Maskinkode er undergivet de licensvilkår og -begrænsninger, der er angivet i licensaftalen vedrørende Maskinkoden (f.eks. IBM License Agreement for Machine Code, IBM Agreement for Licensed Internal Code eller en tilsvarende aftale), der leveres sammen med Maskinkoden. Kundens accept af vilkårene i denne Aftale omfatter accept af IBM's aftaler vedrørende Maskinkode. Aftalerne findes i opdaterede

versioner på følgende webadresse:

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html)

Aftalerne kan også rekvireres ved at kontakte en IBM-konsulent. IBM kan til enhver tid ændre licensaftalerne vedrørende Maskinkode. Ændrede licensvilkår gælder kun Maskinkode, der leveres, efter at de ændrede vilkår er trådt i kraft.

Licensen gælder alene brug af Maskinkoden, således at Maskinen kan fungere i overensstemmelse med sine Specifikationer, og kun for den maskinkapacitet, som kunden har indhentet IBM's skriftlige tilladelse til. Kunden er indforstået med kun at bruge Maskinkoden, som angivet i denne Aftale, og sådan som det yderligere måtte tillades eller begrænses i de relevante licensaftaler. Uden at begrænse yderligere restriktioner i den relevante licens må kunden ikke:

- a. på anden måde kopiere, fremvise, overføre, tilpasse, ændre eller distribuere (elektronisk eller på anden måde) Maskinkode, medmindre IBM har tilladt det i Maskinens brugerdokumentation, eller tilladelsen gives skriftligt til kunden.
- b. tilbageoversætte (reverse assemble, reverse compile) eller på anden måde oversætte eller teknisk tilbageføre (reverse engineer) Maskinkoden, medmindre andet gælder ifølge ufravigelig lovbestemmelse.
- c. give licensen til Maskinkode i underlicens eller overdrage licensen.
- d. lease Maskinkode eller kopier af den.

International Business Machines Corporation, et af dets datterselskaber eller en tredjepart ejer Maskinkode, herunder alle ophavsrettigheder til Maskinkode og alle kopier af Maskinkode (dette omfatter den originale Maskinkode, kopier af den originale Maskinkode og kopier af kopier). Maskinkode er omfattet af ophavsret og gives i licens (den sælges ikke).

Ejendomsretten overdrages ikke, når IBM leverer funktioner, ombygninger eller opgraderinger, der udelukkende består af Maskinkode.

Visse Maskiners kapacitet er begrænset af teknologiske foranstaltninger i Maskinkoden. Kunden er indforstået med IBM's implementering af sådanne teknologiske foranstaltninger for at begrænse Maskiners kapacitet.

### **8.3 Verificering af overholdelse**

IBM kan med rimeligt varsel verificere brugsoplysningerne og andre oplysninger, der påvirker beregningen af priser på Produktløsninger i henhold til denne Aftale. IBM kan bruge en tredjepart som uafhængig revisor (kaldet IBM-revisor) til at hjælpe med verifikationen, forudsat at IBM har indgået en skriftlig fortrolighedsaftale med IBM-revisoren.

Verificeringen udføres på en sådan måde, at kundens forretning forstyrres mindst muligt, og den kan udføres i kundens lokaler inden for kundens normale forretningstid. Kunden skal stille følgende til rådighed: i) registreringer, output fra systemværktøjer og andre elektroniske eller trykte systemoplysninger, som er nødvendige for verificeringen, og ii) omgående betale eventuelle yderligere brugsbetalinger og andre skyldige beløb som følge af verificeringen.

IBM's ret til at verificere kundens brugsdata og andre oplysninger, der påvirker beregningen af priser på Produktløsninger, omfatter også retten til at verificere kundens overholdelse af andre vilkår i denne Aftale (herunder relevante Tillæg og Transaktionsdokumenter), der vedrører kundens brug af Produktløsninger på alle lokaliteter og i alle miljøer, hvor kunden installerer eller bruger Produktløsninger til ethvert formål.

Kunden er indforstået med at oprette, beholde og levere til IBM og IBM's revisorer, alt efter hvad der er relevant, skriftlige registreringer, output fra systemværktøjer og andre systemoplysninger, der er tilstrækkelige til at udgøre reviderbar verifikation af, at kundens installation og brug af hver enkelt Produktløsning overholder de vilkår, hvorunder Produktløsningen leveres, herunder IBM's gældende licens- og prisvilkår. IBM giver kunden skriftlig besked, hvis en verificering viser, at kunden ikke overholder Produktløsningens vilkår. Rettighederne og forpligtelserne i denne paragraf forbliver gyldige i den periode, en Produktløsning leveres til kunden, og i to år derefter.

## **9. Beskyttelse af immaterialrettigheder**

### **9.1 Tredjepartskrav**

Hvis en tredjepart nedlægger påstand om, at et Materiale, som IBM har leveret til kunden, krænker partens patent- eller ophavsrettigheder, vil IBM for egen regning forsvare kunden mod en sådan påstand

og betale alle omkostninger, skadeserstatninger og advokatsalærer, som retten måtte idømme, eller som er omfattet af et forlig, som IBM har godkendt, forudsat at kunden:

- a. straks underretter IBM skriftligt om en sådan påstand.
- b. giver IBM fuld kontrol med sagens førelse og samarbejder med IBM i forsvaret og enhver relateret forhandling om forlig.
- c. overholder og fortsætter med at overholde sine forpligtelser i henhold til paragraf 9.2 (Retsmidler) nedenfor.

## **9.2 Retsmidler**

Hvis der fremsættes en sådan påstand, eller det er sandsynligt, at en sådan vil blive fremsat, er kunden indforstået med at tillade IBM at opnå ret til, at kunden fortsat kan benytte Materialet, eller at lade IBM ændre eller udskifte det med et, der har mindst tilsvarende funktionalitet. Hvis IBM vurderer, at ingen af disse alternativer er mulige på rimelige vilkår, er Kunden indforstået med at ophøre med brugen af Materialet og, hvis det er relevant, returnere Materialet til IBM på IBM's skriftlige anmodning. Herefter giver IBM Business Partneren kunden en refusion, der svarer til det beløb, kunden har betalt for udarbejdelsen af det returnerede Materiale.

## **9.3 Krav, som IBM ikke er ansvarlig for**

IBM fraskriver sig ethvert ansvar, for så vidt angår krav, baseret på følgende:

- a. Elementer, som kunden selv har anskaffet, eller som en tredjepart har anskaffet på kundens vegne, og som er inkorporeret i et Materiale, eller IBM's overholdelse af de design, specifikationer eller instruktioner, som kunden har givet, eller som tredjepart har givet på kundens vegne.
- b. Ændringer af et Materiale foretaget af kunden eller en tredjepart på kundens vegne.
- c. Kombination, drift eller brug af et Materiale sammen med produkter, hardwareenheder, programmer, data, apparater, metoder eller processer, som IBM ikke har leveret som et System, hvis krænkelsen ikke ville være sket, hvis en sådan kombination, drift eller brug ikke forelå.
- d. Distribution, drift eller brug af et Materiale uden for kundens Koncern.
- e. Krænkelser, forårsaget af et ikke-IBM-Produkt eller et IBM-Program alene.

Oplysningerne i paragraffen Beskyttelse af immaterialrettigheder udgør IBM's maksimale ansvar og kundens eneste retsmiddel, for så vidt angår tredjeparts krav vedrørende immaterialrettigheder.

## **10. Ansvarsbegrænsninger**

### **10.1 Forhold, som IBM kan være ansvarlig for**

Der kan opstå situationer, hvor kunden på grund af IBM's manglende opfyldelse af sine forpligtelser i henhold til denne Aftale eller andre ansvarspådragende forhold er berettiget til at få tilkendt erstatning fra IBM. Uanset det grundlag, på hvilket kunden er berettiget til at kræve erstatning fra IBM, og medmindre andet gælder ifølge ufravigelig lovbestemmelse, er IBM's samlede ansvar i forbindelse med alle krav, der måtte opstå på grund af eller i forbindelse med en Serviceydelse eller en Produktløsning eller på anden måde måtte opstå i henhold til denne Aftale, begrænset til den direkte skade, som kunden faktisk har lidt som en umiddelbar og direkte følge af den manglende opfyldelse, og det største af følgende beløb: Enten kr. 4.000.000 eller betalingen for den Serviceydelse eller den Produktløsning, der er genstand for kravet (12 måneders betaling i tilfælde af løbende betalinger). I denne paragraf, Ansvarsbegrænsninger, omfatter udtrykket "Produktløsning" også Materialer.

De nævnte begrænsninger gælder også IBM's underleverandører og programudviklere. Det er det maksimale beløb, som IBM og IBM's underleverandører og programudviklere samlet er ansvarlige for. Følgende skadeserstatningsbeløb har ikke noget maksimum:

- a. Beløb angivet i paragraffen Beskyttelse af immaterialrettigheder ovenfor.
- b. Personskade (herunder død) samt skade på fast ejendom og løsøre, som er ansvarspådragende for IBM.

### **10.2 Forhold, som IBM ikke er ansvarlig for**

Medmindre andet gælder ifølge ufravigelig lovbestemmelse, fralægger IBM og IBM's underleverandører sig ethvert ansvar for følgende, selv om de er blevet gjort bekendt med muligheden for sådanne tab:

- a. Tab af eller skade på data.

- b. Indirekte tab eller følgeskader.
- c. Tabt avance og tabt forretning, indtægt, goodwill eller forventede besparelser.

## 11. Generelle principper for parternes forretningsforhold

- a. Parterne giver ikke hinanden ret til at benytte deres respektive (eller nogen af deres respektive Koncerners) varemærker, handelsnavne eller andre betegnelser i nogen form for markedsføring eller salgsmateriale uden den anden parts forudgående skriftlige samtykke.
- b. Udveksling af fortrolig information skal foregå i henhold til en særskilt, underskrevet fortrolighedsaftale. Men i det omfang fortrolig information udveksles i forbindelse med en Produktløsning eller en Serviceydelse i henhold til denne Aftale, skal den relevante fortrolighedsaftale være en del af denne Aftale.
- c. Denne Aftale og enhver transaktion i henhold til Aftalen skaber ikke et agentforhold, et joint venture eller et partnerskab mellem kunden og IBM. Det står parterne frit for at indgå tilsvarende aftaler med andre med henblik på at udvikle, anskaffe eller levere konkurrerende produkter og serviceydelser.
- d. Parterne giver udelukkende de licenser og rettigheder, der er anført i denne Aftale. Der gives ingen andre licenser eller rettigheder, herunder licensrettigheder eller rettigheder under patent, hverken direkte eller på anden måde. De rettigheder og licenser, kunden får i henhold til denne Aftale, kan ophøre, hvis kunden ikke opfylder sine betalingsforpligtelser.
- e. I stk. 11.e gælder følgende ekstra definitioner: **“Forretningskontaktoplysninger”** betyder forretningsrelaterede kontaktoplysninger, som kunden giver IBM, herunder navne, stillingsbetegnelser, forretningsadresser, telefonnumre og e-mail-adresser for kundens medarbejdere og leverandører.

**“Forretningskontaktmedarbejdere”** betyder de af kundens medarbejdere og leverandører, som Forretningskontaktoplysningerne vedrører.

**“Myndigheden med ansvar for databeskyttelse”** betyder “Datatilsynet” etableret ved “Lov om behandling af personoplysninger”.

**“Lovgivningen om databeskyttelse og elektronisk beskyttelse”** betyder (a) “Lov om behandling af personoplysninger” og (b) “Markedsføringsloven”.

**“IBM-gruppen”** betyder International Business Machines Corporation i Armonk, New York, USA, dens datterselskaber og deres respektive “Business Partnere” og underleverandører.

Virksomhederne inden for IBM-gruppen er hovedsageligt leverandører af informationsteknologi, herunder hardware- og softwareprodukter, serviceydelser, konsulentrådgivning, finansielle serviceydelser og andre relaterede aktiviteter.

Kunden bemyndiger IBM til at behandle Forretningskontaktoplysninger med det formål at fremme forretningsforholdet mellem kunden og IBM-gruppen, herunder salg af produkter og serviceydelser (kaldet **“Angivet Formål”**).

Kunden er indforstået med, at Forretningskontaktoplysninger kan videregives til og blive behandlet og anvendt af IBM-gruppen med henblik på det Angivne Formål.

IBM er indforstået med, at alle Forretningskontaktoplysninger behandles i overensstemmelse med Lovgivningen om databeskyttelse og elektronisk kommunikation og kun i overensstemmelse med det Angivne Formål.

I det omfang Lovgivningen om databeskyttelse og elektronisk kommunikation kræver det, erklærer kunden, at kunden har indhentet (eller vil indhente) de samtykker fra og har sendt (eller vil sende) de meddelelser til Forretningskontaktmedarbejderne, som er nødvendige, for at IBM-gruppen kan behandle og bruge Forretningskontaktoplysningerne til at kontakte

Forretningskontaktmedarbejderne, herunder via e-mail, i overensstemmelse med det Angivne Formål. Kunden er indforstået med, at IBM overfører Forretningskontaktoplysninger uden for det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, under forudsætning af at en sådan overførsel foretages på aftalemæssige vilkår, der er godkendt af Myndigheden med ansvar for databeskyttelse, således at der er tilstrækkelig beskyttelse af registrerede personers rettigheder og friheder.

- f. Denne Aftale eller enhver transaktion i henhold til Aftalen skaber ikke nogen rettighed eller nogen søgsmålsgrund for en tredjepart, og IBM er heller ikke ansvarlig for noget tredjepartskrav over for kunden, bortset fra som beskrevet i paragraffen Beskyttelse af immaterialrettigheder ovenfor, eller som tilladt ifølge paragraffen Ansvarsbegrænsninger ovenfor i forbindelse med Personskade

(herunder død) samt skade på fast ejendom og løsøre, som er ansvarspådragende for IBM i forhold til tredjepart. Derfor er kunden ikke berettiget til at modtage erstatning fra IBM for skade, som kunden pådrager sig som følge af krav fra tredjepart.

- g. Kunden er ansvarlig for at vælge de Serviceydelser og de Produktløsninger, der opfylder kundens behov, og for de resultater, der opnås ved brugen af Serviceydelserne og Produktløsningerne, inklusive kundens beslutning om at implementere anbefalinger vedrørende kundens forretningspraksis og -aktiviteter.
- h. Hvis Aftalen kræver godkendelse, accept, samtykke eller en lignende handling fra en af parternes side, må en sådan handling ikke forsinkes eller tilbageholdes uden rimelig grund.
- i. Ingen af parterne kan gøres ansvarlig for manglende opfyldelse af deres ikke-pengemæssige forpligtelser, hvis dette skyldes forhold, der er uden for parternes kontrol.
- j. For at IBM kan opfylde sine forpligtelser i henhold til denne Aftale, kræver IBM med rimelighed, at kunden sørger for, at IBM har fornøden og sikker adgang (herunder ekstern adgang) til kundens faciliteter, systemer, data, medarbejdere og ressourcer, alt sammen uden omkostninger for IBM. IBM er ikke ansvarlig for forsinket eller mangelfuld opfyldelse af IBM's forpligtelser, hvis det skyldes forsinkelse fra kundens side, da kunden skulle give en sådan adgang eller opfylde andre af kundens forpligtelser i henhold til denne Aftale.
- k. Medmindre andet gælder ifølge ufravigelig lovbestemmelse, i) kan ingen af parterne fremsætte juridiske krav – uanset form – der er opstået som en følge af eller i forbindelse med denne Aftale, mere end to år efter at årsagen til kravet er opstået, og ii) efter en sådan tidsgrænse bortfalder alle juridiske krav som følge af denne Aftale samt alle respektive rettigheder i forbindelse med et sådant juridisk krav.

## **12. Aftaleophør**

Denne Aftale kan opsiges af begge parter ved skriftlig meddelelse til den anden part ved ophør eller udløb af den opsigende parts forpligtelser i henhold til Aftalen, inklusive ethvert tilhørende Tillæg eller Transaktionsdokument.

Aftalen kan opsiges af begge parter, hvis den anden part ikke opfylder Aftalens vilkår, helt eller delvist, forudsat at den ikke-opfyldende part får skriftlig meddelelse om den manglende opfyldelse samt rimelig tid til at opfylde sine forpligtelser.

Bestemmelser i denne Aftale, der ifølge deres natur rækker ud over Aftalens ophørstidspunkt, er fortsat gyldige, indtil de er opfyldt, og gælder også begge parters respektive efterfølgere og transporthavere.

## **13. Geografisk dækning og gældende lov**

Parternes rettigheder og forpligtelser gælder kun i Danmark. Dog er alle licenser gældende, sådan som det specifikt er angivet for dem.

Kunden og IBM er indforstået med at være underlagt gældende lovgivning i Danmark med hensyn til regulering, fortolkning og håndhævelse af alle de af parternes rettigheder og forpligtelser, der opstår som følge af eller på nogen måde vedrører Aftalens genstand, uden hensyn til principperne i international privatret.

Medmindre gældende lov kræver det, er IBM ikke forpligtet til at levere Serviceydelser til Maskiner, der ikke er placeret i Danmark.

Hvis eventuelle bestemmelser i denne Aftale er ugyldige eller ikke kan håndhæves, vil resten af bestemmelserne i Aftalen fortsat være gældende.

Intet i denne Aftale skal ændre ved lovbestemte forbrugerrettigheder, der ikke kan fraskrives eller begrænses ved aftale.